

No. 9849

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
ROMANIA**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the program of exchanges in cultural, educational, scientific and other fields. Bucharest, 18 February 1967**

*Authentic texts: English and Romanian.*

*Registered by the United States of America on 2 September 1969.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
ROUMANIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au programme d'échanges dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la science et dans d'autres domaines. Bucarest, 18 février 1967**

*Textes authentiques: anglais et roumain.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 septembre 1969.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT <sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
ROMANIA REGARDING THE PROGRAM OF EX-  
CHANGES IN CULTURAL, EDUCATIONAL, SCIENTIFIC  
AND OTHER FIELDS

---

I

*The American Ambassador to the Romanian Deputy Minister of Foreign Affairs*

No. 63

Bucharest, February 18, 1967

Excellency:

I have the honor to refer to the recent discussions in Bucharest between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Romania regarding the program of exchanges in cultural, educational, scientific and other fields for the calendar years 1967 and 1968.

In this connection, I wish to inform you that the Government of the United States of America approves the following provisions which were agreed upon in the discussions:

1. *Educational Exchanges*

(a) The Parties will provide for the exchange of graduate students, young instructors, and research scholars for the purposes of advanced study and specialization in United States and Romanian universities and other institutions of higher learning, including scientific institutes.

(b) The Parties will provide for exchanges between United States and Romanian universities of professors and instructors for lectures, Romanian and English language instruction and study, consultations and seminars.

2. *Scientific, Technical and Industrial Exchanges*

(a) The Parties will encourage the development of exchanges in the field of science, including such exchanges as may be carried out between the academies of sciences of both countries.

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 February 1967 by the exchange of the said notes.

To this end, each Party will facilitate visits of scientists from the other country for the purpose of delivering lectures and addresses at scientific institutes and institutions of higher learning, and for specialization.

(b) The Parties will encourage the exchange of group visits of specialists and technicians to study various aspects of technical and industrial activity in the other country.

(c) Through diplomatic channels or appropriate authorized organizations, and on a mutual basis, the Parties will continue to invite scientists and technicians to participate in national scientific meetings, congresses and conferences with international participation.

### 3. *Exchanges in Performing and Creative Arts*

(a) The Parties will encourage and facilitate exchanges in the field of performing arts, including artistic, musical and theatrical groups and individual artists.

The Parties will facilitate the attendance of invitees at national musical competitions and other similar events with international participation which may be organized in each country.

(b) The Parties will encourage and facilitate exchanges in the field of creative arts, including writers, journalists who are specialists in cultural problems, composers, artists, and others.

### 4. *Exchanges in Sports*

Each Party will encourage and facilitate invitations from its appropriate organizations to athletes of the other country to participate in sports and athletic events in its own country.

### 5. *Exchanges of Books and Publications and Cooperation in the Field of Publishing*

(a) The Parties will encourage and facilitate exchanges of books, pamphlets, periodical literature, scholarly and scientific studies, microfilms and other printed and duplicated materials devoted to educational, scientific, technical, cultural and other subjects between university, public and specialized libraries and other appropriate institutions of both countries.

Educational materials and publications may include university catalogues, textbooks, study programs, curricula, syllabi, visual aids and documentary materials in various fields of study.

(b) The Parties will use their good offices to encourage the sale through commercial channels of books and other publications in the Romanian language in the United States and in the English language in the Socialist Republic of Romania.